

## ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Кудреватых Ирина Петровна

*Белорусский государственный педагогический университет  
Беларусь, Минск*

Аннотация. В статье обосновывается роль лингвострановедческого подхода при обучении русскому языку иностранных учащихся нефилологического профиля, позволяющего овладеть необходимыми знаниями, умениями и навыками по ведению межкультурного диалога. Развитие и закрепление навыков по видам речевой деятельности осуществляется на функционально-семантической основе – с опорой на текст, предполагающий различные виды чтения – изучающее, поисковое, ознакомительное и просмотровое.

*Ключевые слова: межкультурное общение, языковая среда, лингвострановедение, речевая деятельность, текст.*

При обучении иностранному языку важная роль отводится межкультурному общению, предполагающему знакомство иностранных учащихся с национально-культурными особенностями страны изучаемого языка, которые находят отражение в текстах, содержащих сведения об истории народа, нормах его поведения, особенностях мировоззрения как основы ценностных характеристик и пр. С точки зрения А. В. Хуторского, межкультурная компетенция – это способность к взаимодействию, в основе которой лежат знания, умения и навыки, полученные в процессе межкультурно-коммуникативных контактов [1]. Н. Д. Гальскова и Н. И. Гез определяют межкультурную компетенцию как «способность, позволяющую личности реализовать себя в рамках диалога культур, т.е. в условиях межкультурной коммуникации. Ее становление осуществляется во взаимосвязи освоения иноязычного кода и развития культурного опыта человека, в составе которого можно вычленить отношение человека к себе, к миру, а также опыт творческой деятельности» [2, с. 9]. Любая дефиниция данного понятия включает обоснование главной цели обучения иностранному языку – повышение уровня практического владения специалистами нефилологического профиля современным русским литературным языком в разных сферах и формах его функционирования, другими словами, формирование межкультурной компетенции, позволяющей активно участвовать в диалоге культур. При этом основными задачами являются:

– формирование у студентов навыков продуцирования связных, правильно построенных монологических текстов на разные темы в соответствии с коммуникативными намерениями говорящего и ситуацией общения;

– ведение диалогов и полилогов в различных ситуациях общения: установление речевого контакта, обмен информацией с другими членами языкового коллектива, связанными с говорящим различными социальными отношениями;

– дискутирование.

Этими умениями иностранные студенты, живущие в условиях языковой среды, должны свободно владеть как в устной, так и в письменной форме, при создании монолога и диалога, применяя правила, относящиеся ко всем языковым уровням – фонетическому (орфоэпия), лексическому (сочетаемость слов, выбор синонимов и др.), грамматическому (словообразование, морфология, синтаксис и пунктуация). Знание того или иного элемента системы языка позволяет правильно его употреблять (выбирать и комбинировать с другими элементами) при продуцировании речи и интерпретировать при ее восприятии.

Развитие и закрепление навыков по видам речевой деятельности (чтение, письмо, говорение, аудирование) осуществляется на функционально-семантической основе – с опорой на текст, предполагающий различные виды чтения: изучающее, поисковое, ознакомительное, просмотровое и включает 4 этапа: стартовый, корректирующий, основной и продвинутой. Этапы строятся по принципу концентри: грамматический материал в каждом центре повторяется на более высоком (развернутом) уровне на новом лексическом материале. При этом предусматривается развитие навыков владения фонетической системой русского языка (произношение, ударение, синтагматическое членение речевого потока); расширение объема лексического материала (в пределах потребностей обучения); формирование и развитие навыков общения на изучаемом языке (по видам речевой деятельности).

Таким образом, основная задача обучения нефилологов – не просто закрепить знания в перечисленных аспектах, но научиться применять их для построения текстов, продуктивного участия в общении и достижения коммуникативных целей в межкультурном общении. Это подразумевает расширение круга языковых средств, их систематизацию в соответствии с тем, в какой ситуации и в каком функциональном стиле или жанре речи они используются. Кроме того, иностранному учащемуся, пассивно владеющему языковыми средствами, необходимо знание правил их употребления. Студентов нужно учить и способам трансформации несловесного материала, в частности изображений и цифровых данных (схем, графиков, таблиц и т. п.), в словесный, а также различным возможностям перехода от одного типа словесного материала к другому (например, от плана к связному тексту). Следовательно, дисциплина «Русский язык как иностранный» одновременно формирует у обучающихся три вида компетенции: языковую, коммуникативную (речевую) и общекультурную, ведущей из которых является коммуникативная.

В результате изучения иностранного языка, основной целью которого является формирование межкультурной компетенции, иностранные учащиеся **должен знать**

- нормы современного литературного языка (фонетические, акцентологические, лексические, грамматические, стилистические);
- языковые качества речи в ее коммуникативном воздействии;

- логико-грамматическую структуру речи, обусловленную ее языковыми качествами и ситуацией общения;
- функциональные разновидности языка и речи и их структурно-композиционные характеристики;
- особенности звучащей речи (речевое дыхание, голос, дикция, темп, ритмика и др.);
- правила построения дискусивно-полемиической речи;

**должен уметь**

- применять нормы современного литературного языка при построении дискурсов различной функциональной направленности и в зависимости от формы реализации речи (устной или письменной);
- продуцировать связные монологические тексты на разные темы в соответствии с коммуникативными намерениями говорящего и ситуацией общения;
- трансформировать невербальный материал в вербальный (схемы, графики, таблицы), один словесный материал в другой (от плана к связному тексту);
- вести диалог и полилог в соответствии с правилами речевого поведения;
- строить дискуссию с учетом норм дискусивно-полемиической речи.

Большую роль в формировании межкультурной компетенции играет страноведческий материал, который позволяет реализовать лингвокультуроведческую направленность обучения.

Предлагаем примерный образец работы с текстом.

Вставьте пропущенные буквы:

Наз\_вать, ра\_вернуть, отраз\_ть, р\_ть, ра\_гадать, с\_литься, ст\_ять, св\_зать, и\_пользовать, ход\_ть, бол\_шая, \_сний, пос\_лок, по\_виться.

Поставьте к словам вопрос, составьте словосочетания:

а) карта, лист бумаги, краски, мир, река, земля, лес, имя, город, поселки;

**Элементы оглавления не найдены.**

Подберите к словам а) антонимы:

Влажный, небольшой, разные, личный, извилистый, прошлое, присутствовать, появиться, предок;

б) синонимы: разгадать, прошлое, заповедный, поселиться, использовать.

4. От предложенных слов образуйте новые слова:

а) море, озеро, река, гора, город, деревня, континент;

б) назвать, знать, расти, использовать, разгадать, связать;

в) разный, влажный, растительный, заповедный.

5. Поставьте нужные окончания:

развернуть карт\_\_, отразить в эт\_\_ назван\_\_, много (загадки), назвать город\_\_, рек\_\_, озер\_\_; стоять на рек\_\_, знать истори\_\_ сво\_\_ стран\_\_, жить в (большие города).

Распределите слова по группам:

а) время; б) работа; в) географическое понятие.

Век, зима, река, берег, континент, учиться, печатать, час, горы, неделя, влажный, климат, изучать, день, солнце, наблюдать.

Поставьте глаголы в форме 1-го лица единственного числа:

петь, пить, шить, пылить, плыть, вить, идти, смотреть, видеть.

Напишите глаголы:

а) движения; б) физического действия; в) состояния.

Поставьте нужные предлоги:

небольшом листе, отразить \_\_\_ этих названиях, селиться (жить) \_\_\_ воды, называть \_\_\_ реке, связывать \_\_\_ личными именами, говорить \_\_\_ своей стране, висеть \_\_\_ землей, виться \_\_\_ земле.

Вставьте нужный глагол:

В названиях (присутствовать) растения и звери. Человек всегда (селиться) у воды. Витебск (стоять – постоять) на реке Витьба. На этих местах (жить – пожить) наши предки. Облака (идти – ходить) над землей.

а) Прочитайте текст, проверьте по словарю значение непонятных слов;

б) найдите в тексте словосочетания со словами:

мир, имя, лес, место, город, поселок, река;

разгадать, присутствовать, жить, селиться.

Откуда название

Развернём географическую карту. На небольшом листе разные краски. Моря, озёра, реки, долины, горы, города и деревни, континенты и страны. Как всё это называется? Что человек прошлого отразил в этих названиях?

Названия – топонимы – интересный, любопытный и неповторимый мир. В названиях скрыто много загадок. Чтобы разгадать их, нужны знания. Как называются города, реки, озера, горы? Имя – это история страны, народа, города.

Человек всегда селился у воды. Поэтому часто название реки и поселения связаны. Минск – Менск – по названию реки Менка. Витебск стоит на реке Витьба – виться, петлять, поворачивать – извилистая река. Город Москва стоит на реке Москве. Москва – москы – земля, имеющая много воды.

Есть в Беларуси заповедный лес – Беловежская пуца. Вежа – башня, белая вежа – беловежская, пуца – большой лес. В названиях присутствуют растения, которыми это место известно. Брест – Берестье – береста – кора березы.

Названия часто связаны с личными именами. Ярославль – город князя Ярослава. Киев – город Кия, Борисов – город князя Бориса. В названии может быть использовано два слова. Чем-то привлекло человека место, на котором он поселился, и появились названия Ясный Берег, Красный Кут, Белая Гора, Красная Поляна.

Имена и названия дороги тем, кто живет на этих реках, озерах, в больших городах и маленьких поселках, потому что это наша родина.

Не говори мне, малая река.

Река она и есть река, любая.

Над нею тоже ходят облака,

Зеленая она иль голубая.

Закончите предложения:

Я учусь ... Я изучаю... Я учу... Я обучаю...

Поставьте вопросы к предложениям:

Под большим деревом сидел мальчик. Часто города называют по имени реки. Беловежская пуца – это заповедный лес.

Ответьте на вопросы, используя информацию:

Что мы видим на географической карте? (моря, озера, реки, горы) \_\_\_\_\_

Что скрыто в названиях? (много загадок) \_\_\_\_\_

Как называется Минск? (Менка, реки, названию, по) \_\_\_\_\_

Где всегда селился человек? (вода) \_\_\_\_\_

Как называют реки? (земли, дороги, голубые) \_\_\_\_\_

Поставьте глаголы в нужной форме.

Три четверти населения Восточной Европы (составлять) славянские народы: русские, украинцы, белорусы. Белоруссия (являться) территорией древнего расселения восточнославянских племен. Для Беларуси характерны названия, которые (включать) слова: *п о л е с ь е* – местность, где много лесов, *о л ь с а* – ольховый лес...

Часто (встречаться) в Белоруссии названия, которые (оканчиваться) на **-овичи**: Калинковичи, Осиповичи, Смолевичи. Все они (получить) свои имена от фамилий. Древнеславянскими (оказываться) названия многих городов. ГРОДНО в летописях (упоминаться) с XII века – Городен – укрепленное место, город. ГОМЕЛЬ (стоять) на реке СОЖ. Известен с 1142 года как Гомь, Гомий, Гомье. Ученые (предполагать), что имя города (происходить) от слова «томила» – холм, высокое место.

Расскажите о названии вашего города, реки, озера.

Таким образом, основными методами обучения, которые соответствуют цели и задачам изучения иностранного языка, являются эвристический (частично-поисковый), наблюдения и анализа языковых фактов, исследовательский, конструирования, а также редактирования.

Литература:

1. Хуторской, А. В. Технология проектирования ключевых и предметных компетенций / А. В. Хуторской // Интернет-журнал «Эйдос», 2005. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.eidos.ru/journal/-2005/1212.htm>. – Дата доступа: 28.08.2024].

2. Гальскова, Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие / Н. Д. Гальскова, Н. И. Гез. – 8-е изд., испр. и доп. – М.: Академия, 2015. – 363 с.

## **FORMATION OF INTERCULTURAL COMPETENCE IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE**

**Kudravatyh Iryna Petrovna**

*Belarusian State pedagogical University named after Maxim Tank  
Belarus, Minsk*

**Abstract.** The article substantiates the role of the linguistic and cultural approach in teaching Russian to foreign students of a non-philological profile, which allows them to acquire the necessary knowledge, skills and abilities to conduct an intercultural dialogue. The development and consolidation of skills by types of speech activity is carried out on a functional and semantic basis – based on a text involving various types of reading – learning, search, introductory and viewing.

**Keywords:** *intercultural communication, language environment, linguistic and cultural studies, speech activity, text.*